Super-Sonic™ 22



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender®
www.fender.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
22) FCC Part 15 Compliance Statement (for digital products, as applicable) - Part 15.21: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.
23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Atienda todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NOTA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

1) Lisez ces instructions.
2) Conservez ces instructions.
3) Respectez toutes les mises en garde.
4) Suivez toutes les instructions.
5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. REMARQUE : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non-autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA


Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.


Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

1) Leggere queste istruzioni.
2) Conservare queste istruzioni.
3) Rispettare tutte le avvertenze.
4) Seguire tutte le istruzioni.
5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.



13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
20) **ATTENZIONE**- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NOTA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.

ITALIANO

DEUTSCH

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT


Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.


Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

1) Lesen Sie diese Anweisungen.
2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.



13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde,
15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Cumpra todas as advertências.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho próximo de água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.



13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de radio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.

安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の記号は、人体を感電するのに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符の記号は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が、製品に付属している説明書にあることを示します。

1) 以下の説明をお読みください。
2) 本説明書を保存してください。
3) 警告にはすべて注意してください。
4) 使用方法にはすべて従ってください。
5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
7) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
8) ラジエーター、ヒートレジスター、調理用コンロ、音響用アンプなどの熱を発する機器の近くには設置しないでください。
9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグはふたつのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、ふたつのブレードに加えて接地プロングがあります。幅の広いブレードまたは 3 番目のプロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所でねじれないように保護してください。
11) メーカー指定の付属品／アクセサリーのみを使用してください。
12) カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているものだけを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置を一緒に移動させるときに転倒などをして怪我をしないように、ご注意ください。



13) 雷雨の間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
14) メンテナンスはすべて、認定を受けたメンテナンスサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が次のように何らかの形で損傷した場合に必要となります:電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
15) 本装置を AC 電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグを AC コンセントから抜いてください。
16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
17) **警告** – 火災や感電の危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
18) 本装置を水滴や水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、背後に少なくとも 15.5 cm の空間を確保し、そこにはさえぎるようなものは置かないようにしてください。
20) **注意** – ラックに搭載したパワーアンプの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
21) アンプ、スピーカーシステムとイヤホン／ヘッドホン(必要な場合)は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚の障害の原因となる場合があります。使用中の音量レベルの設定と調整には注意が必要です。
22) FCC Part 15 適合宣言(デジタル製品、規定の通り) – Part 15.21: 順守の責任を持つ団体によって明示的に許可されていない変更や改造は、ユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。注意:製造者は機器に施された未認証の改造によって引き起こされた、あらゆるラジオまたはテレビの障害については、責任を有しません。この種の改造はユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。
23) **警告** – 安全確保のため、バッテリーを内臓した、または外部バッテリー(バッテリーパック)を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください:＊バッテリーおよび／またはバッテリーが入った製品は、太陽光線や火などの過度の熱にはさらさないでください。＊バッテリーの接続／交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じものか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
24) **注意** – 真空管に触る／交換する前に、製品をコンセントから抜き、冷却させてください。

Super-Sonic™ 22

Super-Sonic amplifiers are the tool of choice for pro guitarists who create glorious Fender clean tones and expressive modern high-gain tones…with one no-nonsense tube amp.

The Super-Sonic 22 combines this versatility with the organic feel and moderate output power of the legendary Deluxe Reverb® amp, perfect for most stage and studio applications. The VINTAGE channel delivers pure, unmistakable Fender tone, and the awesome BURN channel ignites musical inspiration with overdrive flavors ranging from bluesy to flame-throwing. And while the Super-Sonic 22 is capable of heavily saturated tube distortion and sustain, it never masks the tonal character of YOUR guitar.

Features:

- Deluxe Reverb® power platform: 22 Watts from two 6V6 output tubes
- Two 12AT7 and three 12AX7 preamp tubes
- VINTAGE channel contains pre-gain tone controls and two different switchable voices:
  - NORMAL: shimmering clean tone based on the Deluxe Reverb®
  - FAT: punchy tone with added mid boost
- BURN channel allows tonal experimentation with post-gain EQ and two-stage cascading preamp controls
  - GAIN 1 provides edgy breakup and distortion
  - GAIN 2 adds compression, thickness, and sustain
- Fender long-spring Reverb by Accutronics
- 12-inch Fender Special Design speaker by Eminence®
- Choice of classic Black/Silver or iconic 1961 Blonde/Oxblood cosmetic treatment
- Ivory "radio" knobs
- Effects loop
- 4-button footswitch for Channel, Fat, Reverb, Effects Loop
- Cover included
- 5-year limited transferable warranty

Fender® AMPS — THE SOUL OF TONE

Front Panel



A. INPUT— Plug your guitar in here.

B. VOLUME—Adjusts the loudness of the VINTAGE channel.

C. NORMAL / FAT—Selects the amplifier circuitry of the VINTAGE channel.

NORMAL Voicing — FAT Voicing

D. TREBLE / BASS—Adjusts the high– and low–frequency tone character of the VINTAGE channel.

E. VINTAGE / BURN—Selects the active channel as indicated by the LEDs.

VINTAGE Channel — BURN Channel

F. GAIN 1 / GAIN 2—Primary and Secondary adjustments for distortion and sustain of the BURN channel. Use in conjunction with VOLUME {H} to control the overall loudness of the BURN channel.

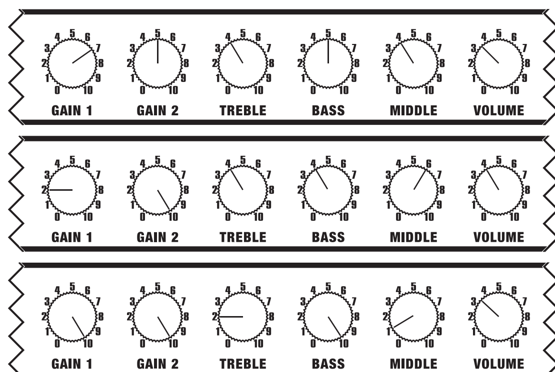
G. TREBLE / BASS / MIDDLE—Adjusts the high–, low– and mid–frequency tone character of the BURN channel.

H. VOLUME—Use to adjust the overall loudness of the BURN channel after setting GAIN {F} levels.

I. REVERB—Adjusts the Reverb level for both channels.

J. POWER INDICATOR—Illuminates when the unit is ON.

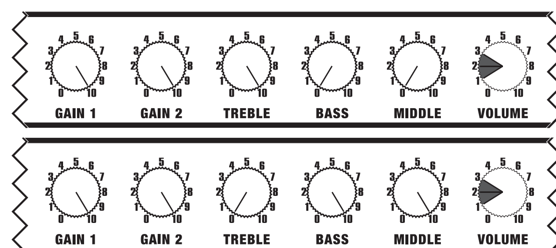
BURN Channel Settings



Rock tone –that cleans up nicely

Texas Blues

Heavy



Lo-Fi Fuzz

Plays Itself!

Rear Panel



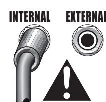
L. POWER—Switches the unit ON-OFF. You can extend the life of the amplifier tubes by keeping the STANDBY {M} switch down for the first 60 seconds that the power is ON.

M. STANDBY—In standby, the amplifier outputs are disabled while power is supplied only to the tube filaments, keeping them warm. ***Tip:** Use STANDBY instead of switching the power off during short breaks to extend the life of the tubes and avoid the tube warm-up delay upon returning to play.

N. IEC POWER INPUT SOCKET—Connect to a grounded outlet using the supplied power cord in accordance with the voltage and frequency specified on the rear panel of your amplifier.

O. FUSE—Protects the amplifier from electrical faults. Only replace a blown fuse with the type and rating specified on the rear panel of your amplifier.

P. MAIN SPEAKER / EXTENSION SPEAKER—



A speaker MUST be plugged into the INTERNAL SPEAKER jack when the Super–Sonic amplifier is ON or damage may occur. Switch the amplifier OFF, or to STANDBY while changing speaker connections.

- Keep the internal speaker connected to the INTERNAL SPEAKER jack for normal operation.

Q. FOOTSWITCH—Connect the included 4-button footswitch to enable remote selection of: Amp Voicing, Channel, FX Loop Bypass and Reverb. NOTE: *The front panel pushbuttons are disabled when the footswitch is connected.*

R. SEND / RETURN—Effects loop jacks. Connect SEND to your effects input and connect RETURN to the effects output.

Specifications

TYPE:	PR 904			
PART NUMBERS:	2160000x00* (120V, 60Hz)	2160001x00* (110V, 60Hz) TW	2160003x00* (240V, 50Hz) AUS	2160004x00* (230V, 50Hz) UK
	2160005x00* (220V, 50Hz) ARG	2160006x00* (230V, 50Hz) EUR	2160007x00* (100V, 50Hz) JPN	2160009x00* (220V, 60Hz) ROK

*(Super-Sonic 22 amplifier exterior color code: Black "x"=0, Blonde "x"=4)

POWER REQUIREMENT:	120W
POWER AMP OUTPUT:	22W RMS @ 5% THD, 1kHz sine into 8Ω
INPUT IMPEDANCE:	1MΩ
OUTPUT IMPEDANCE:	8Ω
FUSES	100V-120V UNITS: F 2A L, 250V 220V-240V UNITS: F 1A L, 250V
FOOTSWITCH (INCLUDED):	4-button, (P/N 0078324000) Voicing / Channel / FX on-off / Reverb
SPEAKERS:	One 8Ω, 12" Fender Special Design speaker by Eminence® (P/N 0079527000)
DIMENSIONS:	**HEIGHT:** 17.5 in (44.5 cm) **WIDTH:** 24 in (61.0 cm) **DEPTH**: 8.5 in (21.6 cm)
WEIGHT:	40 lb (18.1 kg)



Product specifications are subject to change without notice.

Los amplificadores Super Sonic son los preferidos de muchos guitarristas profesionales que crean los gloriosos sonidos Fender limpios, de alta ganancia y expresivos. . .a través de un único y sencillo amplificador a válvulas.

El Super-Sonic 22 combina esta versatilidad con la sensación orgánica y la potencia de salida moderada del legendario amplificador Deluxe Reverb®, perfecto para la mayoría de aplicaciones en estudio y directo. El canal VINTAGE produce un sonido Fender puro e inconfundible, mientras que el impresionante canal BURN enciende la inspiración musical con sabores de saturación que van desde un toque blues al rock más atronador. Y aunque el Super-Sonic 22 es capaz de producir una fuerte distorsión a válvulas saturada y sustain, nunca enmascara el carácter tonal de SU guitarra.

Características:

- Plataforma de amplificación Deluxe Reverb®: 22 watios desde dos válvulas de salida 6V6
- Dos válvulas de previo 12AT7 y tres 12AX7
- El canal VINTAGE contiene controles de tono pre-ganancia y dos voces distintas entre las que elegir:
  - NORMAL: Un sonido limpio brillante basado en el Deluxe Reverb®
  - FAT: Un sonido con pegada con realce de medios
- El canal BURN le permite la máxima experimentación tonal con EQ post-ganancia y controles de previo de dos fases en cascada:
  - GAIN 1 le ofrece distorsión y un sonido cortante
  - GAIN 2 añade compresión, grosor y sustain
- Larga reverb de muelles Fender por Accutronics
- Altavoz de diseño especial Fender de 12 pulgadas de Eminence®
- Disponible en el clásico acabado negro/plata o en el impactante dorado/óxido de 1961
- Mandos de tipo “radio” en marfil
- Bucle de efectos
- Pedalera de 4 botones para canal, fat, reverb y bucle de efectos
- Incluye tapa
- 5 años de garantía limitada y transferible



AMPLIFICADORES — EL ALMA DEL SONIDO

Panel frontal



A. INPUT— Conecte aquí su guitarra.

B. VOLUME—Ajusta el volumen de salida del canal VINTAGE.

C. NORMAL / FAT—Elige la circuitería de amplificación para el canal VINTAGE.

Opción NORMAL Opción FAT

D. TREBLE / BASS—Ajusta el carácter tonal en las frecuencias agudas y graves del canal VINTAGE.

E. VINTAGE / BURN—Elige el canal activo, tal como será indicado por los pilotos.

Canal VINTAGE Canal BURN

F. GAIN 1 / GAIN 2—Ajustes principal y secundario para la distorsión y sustain del canal BURN. Uselos junto con VOLUME {H} para controlar el volumen de salida global del canal BURN.

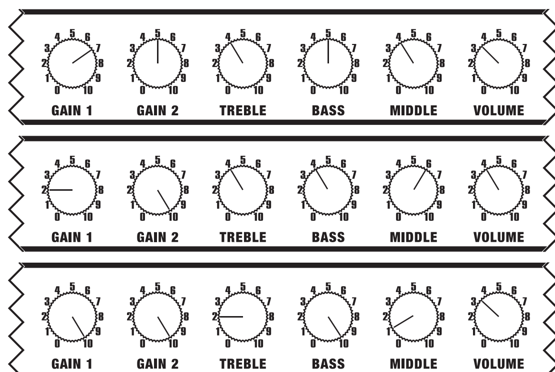
G. TREBLE / BASS / MIDDLE—Ajusta el carácter tonal en las frecuencias agudas, medias y graves del canal BURN.

H. VOLUME—Uselo para ajustar el volumen de salida global del canal BURN tras el ajuste de los niveles GAIN {F}.

I. REVERB—Ajusta el nivel de la reverb para ambos canales.

J. INDICADOR DE ENCENDIDO—Se ilumina cuando la unidad está encendida.

Ajustes del canal BURN



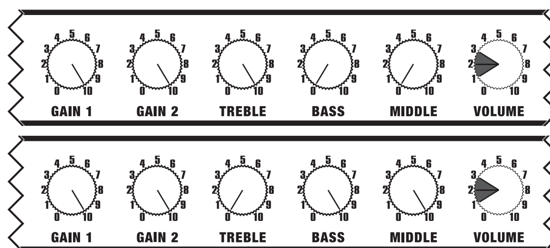
Sonido rock –pero muy limpio

Texas Blues

Heavy

Fuzz de baja calidad

Buen sonido por si solo



Panel trasero



ESPAÑOL

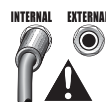
L. POWER—Le permite encender/apagar el amplificador. Puede alargar la vida de las válvulas de amplificación si deja el interruptor STANDBY {M} pulsado durante un minuto después de encender la unidad.

M. STANDBY—En este modo de espera, las salidas del amplificador quedan anuladas mientras la corriente es enviada solo a los filamentos de las válvulas, para precalentarlas. ****Consejo:*** Utilice este STANDBY en lugar de apagar completamente la unidad durante las pausas cortas de cara a alargar la vida de las válvulas y evitar el tiempo de precalentamiento cuando quiera volver a tocar.

N. TOMA DE CORRIENTE IEC—Conecte esta toma a una salida de corriente eléctrica con toma de tierra y del voltaje y amperaje indicados en el panel trasero del amplificador.

O. FUSIBLE—Protege el amplificador contra posibles averías eléctricas. Sustituya el fusible quemado únicamente por otro de idénticas características (indicadas en el panel trasero).

P. INTERNAL SPEAKER / EXTERNAL SPEAKER—



Cuando el amplificador Super–Sonic esté encendido SIEMPRE debe tener un altavoz conectado en la toma INTERNAL SPEAKER, dado que en caso contrario se pueden producir daños. Apague el amplificador o active el modo STANDBY mientras cambia las conexiones del altavoz.

- Deje el altavoz interno conectado a la toma INTERNAL SPEAKER durante el funcionamiento normal.

Q. FOOTSWITCH—Conecte la pedalera de 4 botones incluida para disponer de control remoto de: opciones de amplificación, canales, bypass del bucle de efectos y reverb. NOTA: *Los botones del panel frontal quedan anulado cuando tenga conectada la pedalera.*

R. SEND / RETURN—Clavijas del bucle de efectos. Conecte SEND a la entrada de su dispositivo de efectos y RETURN a la salida de dicha unidad.

Especificaciones técnicas

TIPO:	PR 904			
REFERENCIAS:	2160000x00* (120 V, 60 Hz)	2160001x00* (110 V, 60 Hz) TW	2160003x00* (240 V, 50 Hz) AUS	2160004x00* (230V, 50Hz) UK
	2160005x00* (220 V, 50 Hz) ARG	2160006x00* (230 V, 50 Hz) EUR	2160007x00* (100 V, 50 Hz) JPN	2160009x00* (220V, 60Hz) ROK

*(Referencia de color exterior del amplificador Super-Sonic 22: Negro "x"=0, Dorado "x"=4)

CONSUMO:	120 W
SALIDA DE ETAPA DE POTENCIA:	22 W RMS @ 5% THD, 1 kHz sinusoidal a 8 Ω
IMPEDANCIA DE ENTRADA:	1 MΩ
IMPEDANCIA DE SALIDA:	8 Ω
FUSIBLES	UNIDADES 100-120 V: F 2A L, 250V UNIDADES 220-240 V: F 1A L, 250V
PEDALERA (INCLUIDA):	4 botones, (referencia 0078324000) opciones amplificador / canal / on-off efectos / reverb
ALTAVOCES:	Un altavoz de diseño especial Fender de 8 Ω y 12" fabricado por Eminence® (referencia 0079527000)
DIMENSIONES:	**ALTURA:** 44.5 cm (17.5 in) **ANCHURA:** 61.0 cm (24 in) **PROFUNDIDAD**: 21.6 cm (8.5 in)
PESO:	18.1 kg (40 lb)

Las especificaciones de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.

Les amplificateurs Super Sonic sont grandement appréciés des guitaristes professionnels de nombreux genres musicaux à la recherche des célèbres sons clairs Fender, mais qui apprécient également les sons saturés modernes… le tout, bien sûr, dans un ampli à lampes hyper fiable.

Le Super-Sonic 22 associe cette polyvalence à la sensation de jeu exceptionnelle et à la puissance de sortie modérée du légendaire amplificateur Deluxe Reverb®, parfait pour la majorité des applications de scène et de studio. Le canal VINTAGE vous offre le son pur Fender, et l'excellent canal BURN satisfera votre créativité musicale avec des saturations allant de Bluesy à déchaînées. Et bien que le Super-Sonic 22 soit capable de saturations et d'un Sustain extrêmes à lampes, il ne vient jamais compromettre le caractère sonore de VOTRE guitare.

Caractéristiques générales :

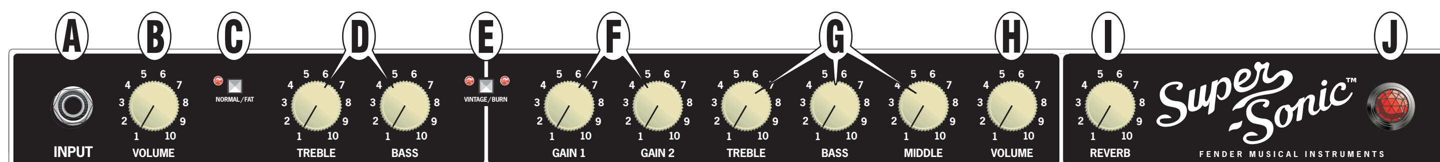
- Étage de sortie du Deluxe Reverb® : 22 Watts et deux lampes 6V6
- Deux lampes préamplificatrices 12AT7 et trois 12AX7
- Canal VINTAGE avec réglages de timbre pré-gain et deux sons :
  - NORMAL : son clair cristallin basé sur le Deluxe Reverb®
  - FAT : Son puissant avec Boost dans les médiums
- Canal BURN permettant des possibilités sonores illimitées avec EQ post-gain et réglages de deux étages préamplificateurs configurés en série
  - Le GAIN 1 fournit un son allant de limite saturé à totalement saturé
  - Le GAIN 2 ajoute de la compression, du corps et du Sustain
- Réverbération Fender à ressorts longs conçue par Accutronics
- Haut-parleurs Eminence® de 31 cm conçu spécialement pour Fender
- Choix de la finition : finition classique Black/Silver ou la célèbre finition Blonde/Oxblood de 1961
- Boutons “radio” ivoire
- Boucle d'effets
- Pédalier à 4 contacteurs : canal, Fat, Reverb, boucle d'effets
- Housse de protection fournie
- Garantie limitée transférable de 5 ans



AMPS — THE SOUL OF TONE

FRANÇAIS

Face avant



A. INPUT — Connectez votre guitare.

B. VOLUME — Niveau du canal VINTAGE.

C. NORMAL/FAT — Sélectionne le type de circuit du canal VINTAGE :

Son NORMAL — Son FAT

D. TREBLE/BASS — Détermine la réponse dans les hautes et basses fréquences du canal VINTAGE.

E. VINTAGE/BURN — Sélectionne le canal, indiqué par les Leds.

Canal VINTAGE — Canal BURN

F. GAIN 1/GAIN 2 — Réglages primaire et secondaire de distorsion et de Sustain du canal BURN. Utilisez en conjonction avec le VOLUME {H} pour régler le niveau sonore général de l'ampli.

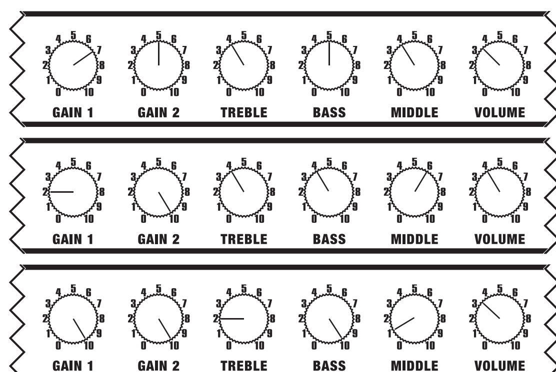
G. TREBLE/BASS/MIDDLE — Détermine la réponse dans les fréquences hautes, basses et médiums du canal BURN.

H. VOLUME — Détermine le niveau général du canal BURN après les réglages de GAIN {F}.

I. REVERB — Niveau de réverbération des deux canaux.

J. TÉMOIN DE MISE SOUS TENSION — Est allumé lorsque l'amplificateur est sous tension.

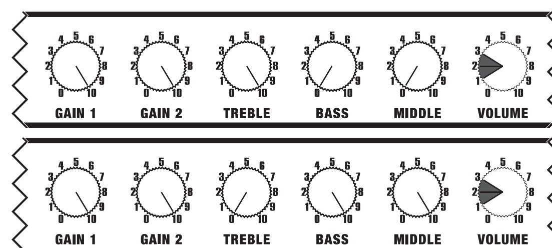
Réglages du canal BURN



Son Rock – devient facilement clair

Texas Blues

Heavy



Lo-Fi Fuzz

Joue tout seul

Face arrière

L M N O P Q R



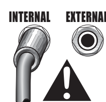
L. POWER — Place l'ampli sous/hors tension. Vous augmenterez l'espérance de vie de votre ampli à lampes en laissant le STANDBY {M} en position basse lors des premières 60 secondes de la mise sous tension.

M. STANDBY — En Standby, les sorties de l'amplificateur sont coupées, et seuls les filaments des lampes sont alimentés, évitant toute perte de temps de remise en chauffe. ***Astuce :** utilisez le STANDBY plutôt que de placer l'ampli hors tension lors des pauses, ce qui prolonge l'espérance de vie des lampes et évite les délais de mise en chauffe lorsque vous recommencez à jouer.

N. EMBASE SECTEUR — Utilisez le cordon secteur fourni et utilisez uniquement une ligne secteur avec terre dont la tension et la fréquence correspondent aux caractéristiques sérigraphiées en face arrière de l'amplificateur.

O. FUSIBLE — Protège l'amplificateur des défaillances secteur. Remplacez ce fusible par un autre exactement de même taille et de mêmes caractéristiques électriques (sérigraphiées en face arrière de l'amplificateur).

P. MAIN SPEAKER/EXTENSION SPEAKER —



Vous devez TOUJOURS avoir une enceinte connectée à la sortie INTERNAL SPEAKER lors de la mise sous tension. L'inverse peut endommager l'ampli. Placez l'ampli sur OFF ou en STANDBY lorsque vous changez d'enceinte.

- En utilisation normale, laissez le haut-parleur interne connecté à la sortie INTERNAL SPEAKER.

Q. FOOTSWITCH — Connectez le pédalier à 4 contacteurs à cette entrée pour gérer : le son, le canal, le Bypass de la boucle d'effets et la réverbération. REMARQUE : *Les touches de la face avant sont désactivées lorsque le pédalier est connecté à l'amplificateur.*

R. SEND/RETURN — Jacks de boucle d'effets. Connectez le départ SEND à l'entrée de votre processeur d'effets et le retour RETURN à la sortie du processeur d'effets.

Caractéristiques techniques

TYPE :	PR 904			
RÉFÉRENCE :	2160000x00* (120 V, 60 Hz)	2160001x00* (110 V, 60 Hz) TW	2160003x00* (240 V, 50 Hz) AUS	2160004x00* (230 V, 50 Hz) UK
	2160005x00* (220 V, 50 Hz) ARG	2160006x00* (230 V, 50 Hz) EUR	2160007x00* (100 V, 50 Hz) JPN	2160009x00* (220 V, 60 Hz) ROK

*(Code de finition extérieure du Super-Sonic 22 : Black "x" = 0, Blonde "x" = 4)

CONSOMMATION ÉLECTRIQUE :	120 Watts
SORTIE ÉTAGE DE PUISSANCE :	22 Watts efficace avec une DHT de 5 % , mesure réalisée avec signal sinusoïdal à 1 kHz dans une charge de 8 Ω
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :	1 MΩ
IMPÉDANCE DE SORTIE :	8 Ω
FUSIBLES	Version 100 V-120 V : F 2 A L, 250 V Version 220 V-240 V : F 1 A L, 250 V
PÉDALIER (FOURNI) :	4 contacteurs, (référence 0078324000) Son/Canal/Effet On-Off/Réverbération
HAUT-PARLEUR :	Un haut-parleur de 31 cm (12 pouces) 8Ω, fabriqué spécialement par Eminence® pour Fender (référence 0079527000)
DIMENSIONS :	**HAUTEUR :** 44,5 cm **LARGEUR :** 61 cm **PROFONDEUR :** 21,6 cm
POIDS :	18,1 kg

CE

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

Gli amplificatori Super Sonic si rivolgono ai chitarristi professionisti che prediligono le mitiche timbriche 'clean' Fender e l'espressività delle moderne sonorità 'high-gain'… il tutto racchiuso in singole unità valvolari, facili da usare.

Il Super-Sonic 22 combina tutta questa versatilità con la moderata potenza in uscita e la sensazione organica del leggendario amplificatore Deluxe Reverb®, perfetto per la maggior parte delle applicazioni in studio e sul palco. Il canale VINTAGE restituisce tutta la purezza dell'inconfondibile 'Fender Tone', mentre il fantastico canale BURN accende l'ispirazione musicale con sapori overdrive che spaziano dalle sonorità blues a quelle più esplosive. Pur generando una distorsione valvolare pesantemente saturata ed un eccellente sustain, il Super-Sonic 22 non maschererà mai il carattere tonale della TUA chitarra.

Caratteristiche:

- Piattaforma di potenza Deluxe Reverb®: 22 watt mediante due valvole d'uscita 6V6
- Due valvole preamp 12AT7 e tre 12AX7
- Il canale VINTAGE include i controlli di tono pre-gain e due diversi voicing alternabili:
  - NORMAL: suono clean scintillante, basato sull'unità Deluxe Reverb®
  - FAT: suono incisivo con un'esaltazione dei toni medi
- Il canale BURN consente la sperimentazione sul suono mediante l'EQ post-gain e i controlli preamp a 2-stadi, configurati in cascata:
  - il GAIN 1 fornisce distorsione e sonorità estreme
  - il GAIN 2 aggiunge compressione, spessore e sustain
- Riverbero Fender Long-Spring di Accutronics
- Altoparlante Eminence® Fender Special Design da 12"
- Scelta tra due diversi 'trattamenti cosmetici': la classica versione Black/Silver o l'iconica Blonde/Oxblood del 1961
- Manopole "radio" in avorio
- Circuito effect loop
- Unità footswitch a 4-pulsanti per funzioni Channel, Fat, Reverb, Effect Loop
- Custodia morbida inclusa
- 5-anni di garanzia limitata trasferibile

Fender® AMPS — THE SOUL OF TONE

ITALIANO

Pannello frontale



A. INPUT— Collega la chitarra a questo ingresso.

B. VOLUME—Regolazione di volume del canale VINTAGE.

C. NORMAL / FAT—Tasto che seleziona il circuito amp del canale VINTAGE.

Voicing NORMAL — Voicing FAT

D. TREBLE / BASS—Controlli che regolano il carattere tonale del canale VINTAGE nelle frequenze alte e basse.

E. VINTAGE / BURN—Tasto che seleziona il canale attivo (stato segnalato dagli indicatori LED).

Canale VINTAGE — Canale BURN

F. GAIN 1 / GAIN 2—Regolazioni Primaria e Secondaria della distorsione e del sustain del canale BURN, da impostare congiuntamente alla manopola VOLUME {H} per controllare il volume generale del canale BURN.

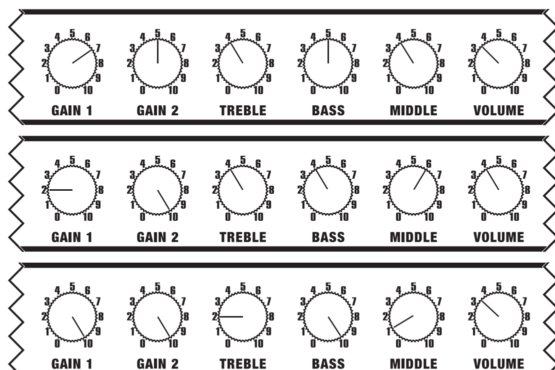
G. TREBLE / BASS / MIDDLE—Controlli che regolano il carattere tonale del canale BURN nelle frequenze alte, basse e medie.

H. VOLUME—Controllo che regola il volume generale del canale BURN successivamente ai valori di livello GAIN {F}.

I. REVERB—Controllo che regola il livello del riverbero per entrambi i canali.

J. INDICATORE POWER—Appare illuminato quando l'unità risulta attiva (ON).

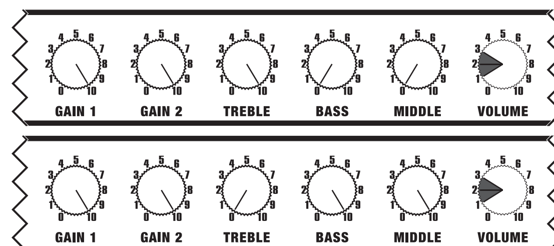
Impostazioni canale BURN



Suono rock –gradevolmente pulito

Texas Blues

Heavy



Lo-Fi Fuzz

...si suona da solo!

Pannello posteriore



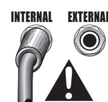
L. **POWER—**Attiva/disattiva l'amplificatore (ON-OFF). Tenendo abbassato l'interruttore STANDBY {M} nei primi 60 secondi successivi all'attivazione dell'unità mediante l'interruttore Power (ON), è possibile estendere il periodo di vita delle valvole.

M. **STANDBY**—In modalità standby, le uscite dell'amplificatore risultano disabilitate mentre l'alimentazione viene fornita ai soli filamenti delle valvole, per mantenerle calde. ***Suggerimento:** In caso di brevi pause, per estendere la durata delle valvole ed evitare di dover attendere che queste si riscaldino prima di riprendere a suonare, usa lo STANDBY al posto dell'interruttore Power.

N. **CONNESSIONE DI ALIMENTAZIONE IEC—**Usa il cavo d'alimentazione fornito in dotazione per collegare questa uscita ad una presa AC con messa a terra e conforme ai valori di voltaggio e frequenza specificati nel pannello posteriore dell'amplificatore.

O. **FUSIBILE—**Protegge l'amplificatore da eventuali sbalzi o problemi di corrente elettrica. In caso di sostituzione, utilizzare solo fusibili del tipo e del valore specificati nel pannello posteriore dell'amplificatore.

P. **MAIN SPEAKER / EXTENSION SPEAKER—**



Quando un amplificatore Super-Sonic è attivo (ON), la connessione INTERNAL SPEAKER deve risultare SEMPRE collegata ad un altoparlante, onde evitare danni eventuali. Prima di cambiare la connessione dell'altoparlante, disattiva l'amplificatore (OFF), oppure impostalo in modalità STANDBY.

- Per una normale modalità d'uso, mantieni l'altoparlante interno collegato alla connessione INTERNAL SPEAKER.

Q. **FOOTSWITCH—**Collega l'unità footswitch a 4-pulsanti fornita in dotazione per abilitare il controllo remoto delle seguenti funzioni: Amp Voicing, Channel, bypass dell'Effect Loop e Reverb. NOTA: *con l'unità footswitch collegata, i tasti del pannello frontale risulteranno disabilitati.*

R. **SEND / RETURN—**Connessioni del circuito Effect loop. Collega la mandata (SEND) e il ritorno (RETURN) rispettivamente all'ingresso e all'uscita dell'unità d'effetti esterna.

ITALIANO

Specifiche

TIPO:	PR 904			
NUMERI PARTE:	2160000x00* (120V, 60Hz) 2160005x00* (220V, 50Hz) ARG	2160001x00* (110V, 60Hz) TW 2160006x00* (230V, 50Hz) EUR	2160003x00* (240V, 50Hz) AUS 2160007x00* (100V, 50Hz) JPN	2160004x00* (230V, 50Hz) UK 2160009x00* (220V, 60Hz) ROK

*(Codice-colore della finitura esterna dell'amplificatore Super-Sonic 22: Black "x"=0, Blonde "x"=4)

REQUISITI ENERGETICI:	120W
POTENZA IN USCITA:	22W RMS @ 5% THD, sinusoide a 1kHz su 8Ω
IMPEDENZA D'INGRESSO:	1MΩ
IMPEDENZA D'USCITA:	8Ω
FUSIBILI	UNITÀ DA 100V-120V: F 2A L, 250V UNITÀ DA 220V-240V: F 1A L, 250V
UNITÀ FOOTSWITCH (INCLUSA):	4-pulsanti, (P/N 0078324000) Voicing / Channel / FX On-Off / Reverb
ALTOPARLANTI:	1 x Eminence® Fender Special Design da 12", 8Ω (P/N 0079527000)
DIMENSIONI:	**ALTEZZA:** 44.5 cm (17.5 in) **LARGHEZZA:** 61 cm (24 in) **PROFONDITÀ**: 21.6 cm (8.5 in)
PESO:	18.1 kg (40 lb)

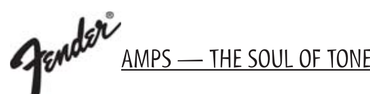
Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

Für Profigitarristen sind Super Sonic-Verstärker allererste Wahl, denn mit ihnen kann man herrlich saubere Fender Sounds und expressive moderne Hi-Gain Sounds erzeugen… alles mit einem schnörkellosen Röhren-Amp.

Der Super-Sonic 22 kombiniert diese Vielseitigkeit mit dem organischen Gefühl und der moderaten Ausgangsleistung des legendären Deluxe Reverb® Amps und eignet sich perfekt für die meisten Bühnen- und Studioanwendungen. Der VINTAGE-Kanal liefert den reinen unverkennbaren Fender Sound und der großartige BURN Kanal entfesselt mit seinen Overdrive-Varianten, von bluesy bis brandheiß, frische musikalische Inspirationen. Und obwohl der Super-Sonic 22 stark gesättigte Röhrenverzerrungen und Sustain erzeugen kann, wird der Klangcharakter IHRER Gitarre nie verdeckt.

Features:

- Deluxe Reverb® Leistungsplattform: 22 Watt von zwei 6V6 Ausgangs-röhren
- Zwei 12AT7 und drei 12AX7 Preamp-Röhren
- VINTAGE Kanal mit pre-gain Klangreglern und zwei verschiedenen schalt-baren Stimmen:
  - NORMAL: schimmernder, sauberer Sound auf Basis des Deluxe Reverb®
  - FAT: druckvoller Sound mit zusätzlicher Mittenverstärkung
- BURN Kanal mit post-gain EQ und zweistufigen kaskadierenden Preamp-Reglern ermöglicht klangliche Experimente:
  - GAIN 1 liefert markanten Crunch und Distortion
  - GAIN 2 liefert zusätzlich Compression, Dichte und Sustain
- Fender Reverb mit langer Hallfeder von Accutronics
- 12" Fender Special Design Lautsprecher von Eminence®
- Wahlweise klassisches Black/Silver oder kultiges 1961 Blonde/Oxblood Styling
- Elfenbeinfarbene Drehregler
- Effekt-Loop
- 4-Tasten Fußschalter für Channel, Fat, Reverb, Effects Loop
- Schutzhülle inklusive
- 5-jährige, beschränkte übertragbare Garantie



Vorderseite



A. INPUT— Zum Anschließen der Gitarre.

B. VOLUME — Regelt die Lautstärke des VINTAGE-Kanals.

C. NORMAL / FAT — Wählt die Verstärkerschaltung des VINTAGE-Kanals.

NORMAL Voicing — FAT Voicing

D. TREBLE / BASS — Regelt den Höhen- und Bassklangcharakter des VINTAGE-Kanals.

E. VINTAGE / BURN — Wählt den aktiven Kanal. Die jeweilige LED leuchtet.

VINTAGE Kanal — BURN Kanal

F. GAIN 1 / GAIN 2 — Erste und zweite Steuerung von Distortion und Sustain des BURN-Kanals. Regeln Sie mit VOLUME {H} die Gesamtlautstärke des BURN-Kanals.

G. TREBLE / BASS / MIDDLE — Regelt die Höhen, Bässe und Mitten des BURN-Kanals.

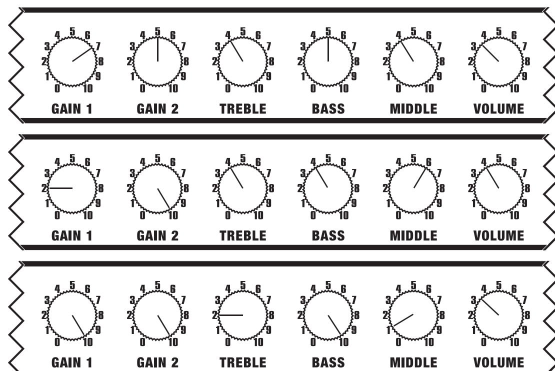
H. VOLUME — Regelt die Gesamtlautstärke des BURN-Kanals nach dem Einstellen der GAIN-Pegel {F}.

I. REVERB — Regelt den Reverb-Pegel auf beiden Kanälen.

J. POWER-ANZEIGE — Leuchtet bei eingeschaltetem Gerät (ON).

DEUTSCH

BURN-Kanaleinstellungen



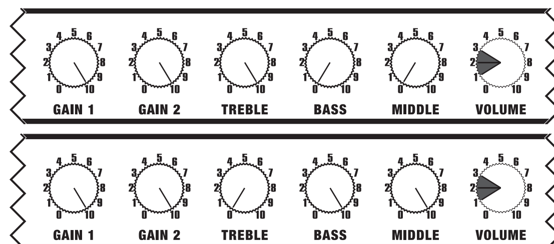
Rocksound – klingt auch sauber klasse

Texas Blues

Heavy

Lo-Fi Fuzz

Spielt sich von selbst!





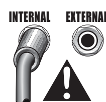
L. POWER — Schaltet den Amp EIN/AUS. Sie können die Lebensdauer der Verstärkerröhren verlängern, indem Sie den STANDBY-Schalter {M} in den ersten 60 Sekunden nach dem Einschalten des Geräts deaktiviert lassen.

M. STANDBY — Im Standby-Modus sind die Amp-Ausgänge deaktiviert, während nur die Heizfäden der Röhren mit Spannung versorgt und warm gehalten werden. ***TIPP:** In kurzen Pausen sollten Sie den Amp nicht aus-, sondern auf STANDBY schalten, um die Lebensdauer der Röhren zu verlängern und eine Aufwärmverzögerung vor der Fortsetzung des aktiven Betriebs zu vermeiden.

N. IEC POWER INPUT SOCKET — Verbinden Sie den Eingang über das mitgelieferte Netzkabel mit einer geerdeten Netzsteckdose, die den Spannungs- und Frequenznennwerten auf der Amp-Rückseite entspricht.

O. FUSE — Schützt den Amp vor elektrischen Fehlern. Ersetzen Sie durchgebrannte Sicherungen nur durch Sicherungen des auf der Amp-Rückseite angegebenen Typs und Nennwerts.

P. MAIN SPEAKER / EXTENSION SPEAKER —



Die INTERNAL SPEAKER-Buchse MUSS bei EINGESCHALTETEM Super–Sonic Amp mit einem Lautsprecheranschluss belegt sein, um Beschädigungen zu vermeiden. Schalten Sie den Amp auf OFF oder STANDBY, wenn Sie Lautsprecheranschlüsse ändern.

- Schließen Sie bei normalem Betrieb den internen Lautsprecher an die INTERNAL SPEAKER-Buchse an.

Q. FOOTSWITCH — Schließen Sie hier den mitgelieferten 4-Tasten Fußschalter an, um eine Fernwahl von Amp Voicing, Channel, FX Loop Bypass und Reverb zu ermöglichen. HINWEIS: *Die vorderseitigen Drucktasten werden beim Anschluss des Fußschalters deaktiviert.*

R. SEND / RETURN — Effekt-Loop-Buchsen. Verbinden Sie SEND mit dem Effektgerät-Eingang und RETURN mit dem Effektgerät-Ausgang.

Technische Daten

TYP:	PR 904			
TEILENUMMERN:	2160000x00* (120V, 60Hz)	2160001x00* (110V, 60Hz) TW	2160003x00* (240V, 50Hz) AUS	2160004x00* (230V, 50Hz) GB
	2160005x00* (220V, 50Hz) ARG	2160006x00* (230V, 50Hz) EU	2160007x00* (100V, 50Hz) JPN	2160009x00* (220V, 60Hz) ROK

*(Super-Sonic 22 Amp - Farbcode der Oberflächen: Black "x"=0, Blonde "x"=4)

LEISTUNGSAUFNAHME:	120W
ENDSTUFENAUSGANGSLEISTUNG:	22W RMS @ 5% Klirrfaktor, 1kHz Sinus in 8Ω
EINGANGSIMPEDANZ:	1MΩ
AUSGANGSIMPEDANZ:	8Ω
SICHERUNGEN	100V-120V GERÄTE: F 2A L, 250V 220V-240V GERÄTE: F 1A L, 250V
FUSSSCHALTER (INKLUSIVE):	4-Tasten, (TNr. 0078324000) Voicing / Channel / FX on-off / Reverb
LAUTSPRECHER:	1 x 8Ω, 12" Fender Special Design Lautsprecher von Eminence® (TNr. 0079527000)
ABMESSUNGEN:	**HÖHE:** 44,5 cm (17,5") **BREITE:** 61 cm (24") **TIEFE**: 21,6 cm (8,5")
GEWICHT:	18,1 kg (40 lbs.)

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.

DEUTSCH

Amplificadores Super-Sonic são a ferramenta preferida dos guitarristas que criam, com um amplificador de tubo, não só os gloriosos timbres limpos Fender, mas também os timbres modernos de alto-ganho.

O Super-Sonic 22 combina esta versatilidade com a sensação orgânica e saída moderada do legendário amplificador Deluxe Reverb, o que o faz perfeito para ser usado no palco ou em estúdio. O canal VINTAGE fornece um timbre puro, inconfundivelmente Fender, e o canal BURN proporciona inspiração musical com sabores de overdrive variando entre o blues e flame-throwing. O Super-Sonic 22, além de ser capaz de prover sustentação e distorção altamente saturada, nunca irá mascarar a característica tonal da SUA guitarra.

Características:

- Plataforma Deluxe Reverb® de potência: 22 Watts provindos de dois tubos de saída 6V6
- 2 tubos de preamp 12AT7 e 3 tubos de preamp 12AX7
- Canal VINTAGE com controles de timbre pré-ganho e duas sonorizações intercaláveis:
  - NORMAL: timbre limpo baseado no Deluxe Reverb®
  - FAT: timbre vigoroso com aumento nas freqüências medias
- Canal BURN, que permite experimentação tonal com equalização de pós-ganho, além de controles de preamp com dois estágios:
  - GAIN 1 fornece distorção e breakup
  - GAIN 2 acrescenta compressão, espessura e sustentação
- Reverb de mola Fender por Accutronics
- Alto-falante Fender de 12 polegadas com design especial por Eminence®
- Possibilidade de escolha entre os tratamentos cosméticos Preto/Prata ou o icônico Loiro/Ruivo 1961
- Botões "de rádio" de mármore
- Loops de Efeito
- Pedal com 4 botões para Channel, Fat, Reverb, Effects Loop
- Capa inclusa
- Garantia transferível de 5 anos

AMPS — THE SOUL OF TONE

Painel Frontal



A. INPUT— Plugue aqui sua guitarra.

B. VOLUME—Ajusta o volume do canal VINTAGE.

C. NORMAL / FAT—Seleciona o circuito do canal VINTAGE.

sonorização NORMAL | sonorização FAT

D. TREBLE / BASS—Ajusta a característica de timbre entre freqüências alta e baixa no canal VINTAGE

E. VINTAGE / BURN—Seleciona o canal ativo, que será indicado pelos LEDs.

Canal VINTAGE | Canal BURN

F. GAIN 1 / GAIN 2—Ajustes Primários e Secundários para distorção e sustentação do canal BURN. Use juntamente com VOLUME {H} para controlar a altura geral do canal BURN.

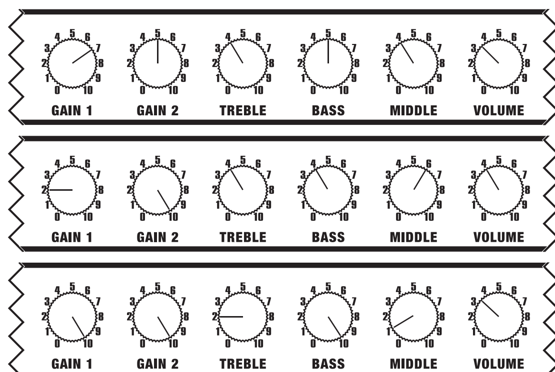
G. TREBLE / BASS / MIDDLE—Ajusta a característica de timbre entre freqüências alta, média e baixa do canal BURN.

H. VOLUME—Use para ajustar o volume geral do canal BURN após arrumar os níveis de GAIN {F}.

I. REVERB—Ajusta o nível de Reverb de ambos os canais.

J. POWER INDICATOR—Fica iluminado quando a unidade está ligada.

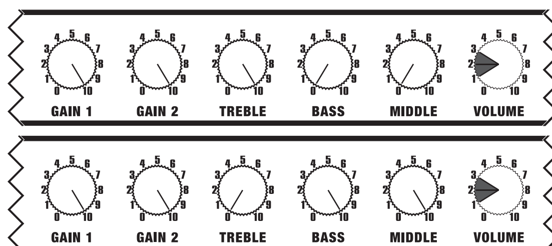
Configurações do canal BURN



Timbre de Rock –limpo e legal

Texas Blues

Heavy



Lo-Fi Fuzz

Toca Sozinho!



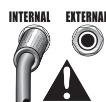
L. POWER—Liga e desliga o amplificador. Você pode estender a vida útil dos tubos do amplificador se mantiver o botão STANDBY {M} pressionado nos primeiros 60 segundos em que a unidade estiver ligada.

M. STANDBY—Neste modo, as saídas do amplificador ficam desabilitadas, enquanto a força é enviada somente para os filamentos do tubo, mantendo-os aquecidos. *Dica: Mantenha a unidade em STANDBY ao invés de desligá-la, se não for utilizá-la por períodos curtos de tempos, para estender a vida útil dos tubos e evitar atraso provocado por aquecimento ao voltar a usá-lo.

N. IEC POWER INPUT SOCKET—Conecte esta entrada a uma tomada aterrada, usando o cabo de energia incluso, de acordo com a voltagem e freqüência especificadas no painel traseiro de seu amplificador.

O. FUSE—Protege o amplificador de falhas elétricas. Somente reponha um fusível queimado por outro do mesmo tipo e com as mesmas classificações especificadas no painel traseiro de seu amplificador.

P. MAIN SPEAKER / EXTENSION SPEAKER—



Um alto-falante DEVE ser plugado no conector INTERNAL SPEAKER quando ou Super-Sonic estiver ligado ou podem ocorrer danos. Desligue o amplificador ou coloque-o em modo STANDBY enquanto estiver trocando as conexões do alto-falante.

- Mantenha o alto-falante interno plugado no conector INTERNAL SPEAKER para operação normal.

Q. FOOTSWITCH—Conecte o pedal de 4 botões incluso para habilitar a seleção remota de: Amp Voicing, Channel, FX Loop Bypass e Reverb. NOTA: *Os botões do painel frontal ficam desabilitados quando o pedal estiver conectado.*

R. SEND / RETURN—Conectores de loops de efeito. Conecte SEND à entrada de efeitos e conecte RETURN à saída de efeitos.

Especificações

TIPO:	PR 904			
NUMERO DAS PARTES:	2160000x00* (120V, 60Hz)	2160001x00* (110V, 60Hz) TW	2160003x00* (240V, 50Hz) AUS	2160004x00* (230V, 50Hz) UK
	2160005x00* (220V, 50Hz) ARG	2160006x00* (230V, 50Hz) EUR	2160007x00* (100V, 50Hz) JPN	2160009x00* (220V, 60Hz) ROK

*(Amplificador Super-Sonic 22 - código de cor parte exterior: Preto "x"=0, Loiro "x"=4)

POTÊNCIA NESSESÁRIA:	120W
SAÍDA AMP DE POTÊNCIA:	22W RMS @ 5% THD, 1kHz sine em 8Ω
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA:	1MΩ
IMPEDÂNCIA DE SAÍDA:	8Ω
FUSÍVEIS	UNIDADES 100V-120V: F 2A L, 250V UNIDADES 220V-240V: F 1A L, 250V
FOOTSWITCH (INCLUSO):	4-botões, (P/N 0078324000) Voicing / canal / FX ligar-desligar / Reverb
ALTO-FALANTES:	Um 8Ω, 12" (31 cm) Fender Alto-falante Desenho Especial por Eminence® (P/N 0079527000)
DIMENSÕES:	**ALTURA:** 44.5 cm **LARGURA:** 61 cm **PROFUNDIDADE:** 21.6 cm
PESO:	40 lb (18.1 kg)

Especificações do produto sujeitas a alterações sem aviso prévio.

PORTUGUÊS

Super-Sonic アンプは、フェンダーの壮麗でクリーンなトーンや表現力豊かなモダンハイゲイントーンを、たった 1 台の真空管アンプで作る、プロギタリストのお気に入りです。

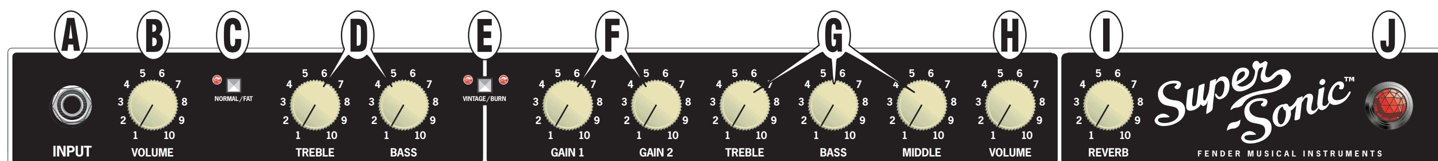
Super-Sonic 22 は、多用途性と有機的なフィーリングおよび伝説的な Deluxe Reverb® アンプの適度な出力パワーの組み合わせにより、ほとんどのステージおよびスタジオアプリケーションに最適です。VINTAGE チャンネルは、ピュアで間違えようのないフェンダートーンを提供し、すばらしい BURN チャンネルは、ブルースから火を噴くような様々なオーバードライブのテイストで、音楽的なインスピレーションを提起します。さらに、Super-Sonic 22 は、重度の真空管ディストーションおよびサスティンを可能としながらも、あなたのギターのトーン特性をマスクすることはありません。

機能：

- Deluxe Reverb® パワープラットフォーム：2 本の 6V6 出力真空管からの 22 ワット出力
- 2 本の 12AT7 および 3 本の 12AX7 プリアンプ真空管
- VINTAGE チャンネルには、プリゲイントーンコントロールと 2 種類の切り替えボイスがあります。
  - NORMAL：Deluxe Reverb® を基にした揺らいだクリーントーン
  - FAT：中音域をブーストした、パンチの効いたトーン
- BURN チャンネルでは、ポストゲイン EQ と 2 段階カスケードプリアンプコントロールにより、実験的なトーンを作り出せます。
  - GAIN 1 は、エッジの鋭いブレークアップとディストーションを提供します
  - GAIN 2 は、コンプレッション、厚さそしてサスティンを加えます
- Accutronics によるフェンダーロングスプリングリバーブ
- Eminence® による 12 インチフェンダースペシャルデザインスピーカー
- クラシックなブラック／シルバーまたは伝説的な 1961 ブロンド／オックスブラッドの化粧仕上げ
- 象牙色の「ラジオ」ノブ
- エフェクトループ
- チャンネル、ファット、リバーブおよびエフェクトループ用の 4 ボタンフットスイッチ
- カバー付属
- 譲渡可能な 5 年限定保障

Fender® アンプ — トーンのソウル

フロントパネル



A. INPUT— ギターをここに接続します。

B. VOLUME—VINTAGE チャンネルの音量を調整します。

C. NORMAL / FAT—VINTAGE チャンネルのアンプ回路を選択します。

NORMAL ボイシング　　FAT ボイシング

D. TREBLE / BASS—VINTAGE チャンネルの高域および低域トーン特性を調整します。

E. VINTAGE / BURN—LED で示されているアクティブなチャンネルを選択します。

VINTAGE チャンネル　　BURN チャンネル

F. GAIN 1 / GAIN 2—BURN チャンネルのディストーションおよびサスティンのプライマリおよびセカンダリ調整です。BURN チャンネル全体の音量をコントロールするには、VOLUME {H} と組み合わせて使います。

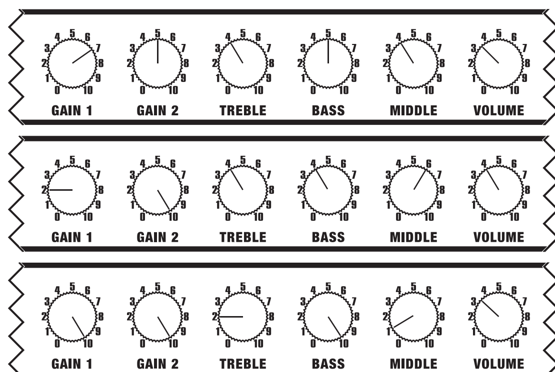
G. TREBLE / BASS / MIDDLE—BURN チャンネルの高音域、低音域および中音域トーン特性を調整します。

H. VOLUME—GAIN {F} レベルを設定した後に、BURN チャンネル全体の音量の調整に使います。

I. REVERB—両方のチャンネルのリバーブを調整します。

J. パワーインジケーター—ユニットがオンになっていると点灯します。

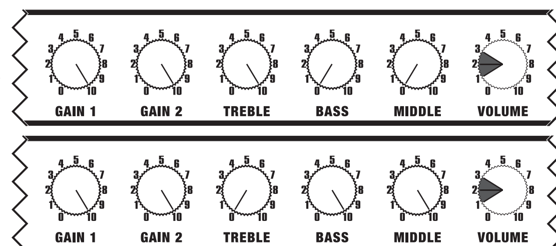
BURN チャンネル設定



ロックトーン
—クリーンな音を提供

テキサス
ブルース

ヘビー



ローファイな
ファズ

勝手に演奏します！

リアパネル



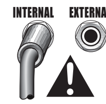
L. POWER—アンプをオン・オフします。パワーをオンにした後、最初の 60 秒の間、STANDBY {M} スイッチを下にセットしておくことで、アンプの真空管の寿命を延ばすことができます。

M. STANDBY—スタンバイ状態では、出力は無効に設定されていますが、真空管を温めておくように真空管にのみ電気を通します。＊ヒント：真空管の寿命を延ばすためと、演奏を再開するまでの遅延時間を防止するため、短期間パワーをオフにする場合は、電源を切らずに STANDBY を使うようにします。

N. IEC 電源入力ソケット—アンプのリアパネルにある電圧および周波数の定格に沿って、付属の電源コードを使い、接地されているコンセントに接続します。

O. FUSE—電気的障害からアンプを保護します。溶断したヒューズは、アンプのリアパネルに記載されているタイプおよび定格のヒューズのみと交換してください。

P. INTERNAL SPEAKER / EXTERNAL SPEAKER—



Super-Sonic アンプがオンの場合、INTERNAL SPEAKER ジャックにスピーカーを接続しておかないと、損傷が起きる可能性があります。スピーカ接続を変更する場合は、必ずアンプをオフまたはスタンバイの状態にしてください。

- 通常の使用では、内部スピーカーを INTERNAL SPEAKER ジャックに接続しておきます。

Q. FOOT SWITCH—同梱の 4 ボタンフットスイッチを接続すると、アンプボイシング、チャンネル、FX ループバイパスおよびリバーブのリモート選択が可能になります。注記：フットスイッチが接続されると、フロントパネルの押しボタンは無効になります。

R. SEND / RETURN—エフェクトループジャックです。SEND をお使いのエフェクトの入力に、RETURN をエフェクトの出力に接続します。

仕様

タイプ: PR 904

パーツ番号: 2160000x00*(120V、60Hz) 2160001x00*(110V、60Hz)TW 2160003x00*(240V、50Hz)AUS 2160004x00*(230V、50Hz)UK
2160005x00*(220V、50Hz)ARG 2160006x00*(230V、50Hz)EUR 2160007x00*(100V、50Hz)JPN 2160009x00*(220V、60Hz)ROK

＊(Super-Sonic 22 アンプ外装カラーコード:ブラック「x」=0、ブロンド「x」=4)

消費電力: 120W

パワーアンプ出力: 22W RMS @ 5% THD、1kHz sine into 8Ω



入力インピーダンス: 1MΩ

出力インピーダンス: 8Ω

ヒューズ: 100V~120V ユニット:F 2A L、250V
220V~240V ユニット:F 1A L、250V

フットスイッチ(付属): 4 ボタン、(P/N 0078324000)ボイシング／チャンネル／FX オン·オフ／リバーブ

スピーカー: 8Ω、12 インチEminence® によるフェンダースペシャルデザインスピーカー(P/N 0079527000)

寸法: 高さ: 44.5 cm(17.5 インチ)
幅: 61 cm(24 インチ)
奥行き:21.6 cm(8.5 インチ)

重量: 18.1 kg(40 ポンド)

製品の仕様は、予告なく変更になる場合があります。

部件部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	x	o	o	o	o	o
部分机器加工金属部件	x	o	o	o	o	o
部分其他附属部件	x	o	o	o	o	o

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en USA. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA USA

P/N 0078329000 REV A